

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EF) nr. 1723/98 af 3. august 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 1724/98 af 3. august 1998 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 689/92 om fastsættelse af fremgangsmåden ved og betingelserne for interventionsorganernes overtagelse af korn 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1725/98 af 3. august 1998 om ændring af importtold for korn..... 4

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

98/481/EF:

- * Rådets afgørelse af 20. juli 1998 om godkendelse af Den Europæiske Centralbanks eksterne revisorer..... 7

98/482/EF:

- * Rådets beslutning af 20. juli 1998 om en fælles teknisk forskrift med tilslutningskrav til terminaludstyr (undtagen udstyr til taletelefoni i begrundede tilfælde), der kobles op på de analoge offentlige telefonnet, og som anvender DTMF-signaler (Dual Tone Multi Frequency) ved netadressering 8

Kommissionen

98/483/EF:

- * Kommissionens beslutning af 20. juli 1998 om miljøkriterierne for tildeling af Fællesskabets miljømærke til opvaskemaskiner⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 2102)..... 12

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1723/98

af 3. august 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1998.

På Kommissionens vegne

Monika WULF-MATHIES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0709 90 70	052	39,6
	999	39,6
0805 30 10	382	60,8
	388	60,8
	524	53,2
	528	62,4
	999	59,3
	0806 10 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	292,6
	412	146,5
	600	72,8
	624	166,9
	999	159,2
	388	68,9
	400	69,6
	508	115,5
	512	60,4
	524	50,8
	528	87,9
0808 20 50	800	142,8
	804	120,7
	999	89,6
	052	92,3
	388	75,0
0809 20 95	512	56,6
	528	103,5
	999	81,9
	052	522,6
	400	311,6
0809 40 05	404	366,9
	616	345,7
	999	386,7
	064	68,2
	066	58,6
	624	165,1
	999	97,3

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1724/98

af 3. august 1998

om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 689/92 om fastsættelse af fremgangsmåden ved og betingelserne for interventionsorganernes overtagelse af korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Betingelserne for godkendelse af korn til intervention er
fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 689/92⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1612/98⁽⁴⁾;

ifølge forordning (EØF) nr. 1766/92 kan korn tilbydes til
intervention i Sverige indtil den 30. juni;

i slutningen af juni 1998 blev store mængder korn tilført
intervention; fristen for overtagelse af kornet bør fast-

lægges under hensyn til, at fristen for at tilbyde korn til
intervention er blevet forlænget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som undtagelse fra artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, i forord-
ning (EØF) nr. 689/92 skal sidste levering af de mængder
korn, der blev tilbudt til intervention i Sverige i juni 1998,
finde sted senest den 21. august 1998.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1998.

På Kommissionens vegne
Monika WULF-MATHIES
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 74 af 20. 3. 1992, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 209 af 25. 7. 1998, s. 25.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1725/98
af 3. august 1998
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt
angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved forord-
ning (EF) nr. 2092/97⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 1710/98⁽⁵⁾;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden
i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/ton
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering;
nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt
at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1710/98 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1710/98 affattes som
angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 1998.

På Kommissionens vegne
Monika WULF-MATHIES
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 215 af 1. 8. 1998, s. 38.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel ad luftvejene, pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede ⁽¹⁾	5,26	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	57,08	47,08
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽²⁾	57,08	47,08
	af middelgod kvalitet	77,62	67,62
	af ringe kvalitet	98,71	88,71
1002 00 00	Rug	111,42	101,42
1003 00 10	Byg, til udsæd	111,42	101,42
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽²⁾	111,42	101,42
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	110,34	100,34
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾	110,34	100,34
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	122,27	112,27

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(den 31. juli 1998)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	103,38	95,09	87,77	77,34	169,36 (!)	63,22 (!)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	—	10,96	- 2,82	6,85	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	14,19	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 11,06 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 20,10 ECU/ton.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)
0,00 ECU/ton (SRW2).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. juli 1998

om godkendelse af Den Europæiske Centralbanks eksterne revisorer

(98/481/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 27.1,

under henvisning til indstillingen fra Den Europæiske Centralbanks Styrelsesråd af 19. juni 1998, og

ud fra følgende betragtninger:

Den Europæiske Centralbanks (i det følgende benævnt »ECB«) og de nationale centralbankers regnskaber revideres af uafhængige eksterne revisorer, der indstilles af styrelsesrådet og godkendes af Rådet for Den Europæiske Union;

Den Europæiske Centralbanks Styrelsesråd er nået til enighed om at indstille Coopers & Lybrand til eksterne revisorer for ECB —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Coopers & Lybrand godkendes herved som eksterne revisorer for ECB.

Artikel 2

Denne afgørelse meddeles ECB.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 1998.

På Rådets vegne

W. MOLTERER

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 20. juli 1998

om en fælles teknisk forskrift med tilslutningskrav til terminaludstyr (undtagen udstyr til taletelefoni i begrundede tilfælde), der kobles op på de analoge offentlige telefonnet, og som anvender DTMF-signalering (Dual Tone Multi Frequency) ved netadressering

(98/482/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/13/EF af 12. februar 1998 om teleterminaludstyr, satellitjordstationsudstyr og gensidig anerkendelse af udstyrets overensstemmelse⁽¹⁾, navnlig artikel 7, stk. 2, andet led, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har klarlagt, hvilken type terminaludstyr der skal omfattes af denne fælles tekniske forskrift, samt vedtaget den dertil hørende erklæring om anvendelsesområdet;

de tilsvarende harmoniserede standarder eller dele deraf til gennemførelse af de væsentlige krav, som skal ændres til fælles tekniske forskrifter, bør vedtages;

i løbet af det 20. århundrede har de nationale offentlige telefonnet løbende gennemgået en teknisk udvikling, og da de enkelte lande oprindeligt gennemførte denne udvikling uafhængigt af hinanden, vil der endnu i nogen tid være betydelige tekniske forskelle mellem nettene;

der er forskelle mellem de offentlige telefonnet, og de vigtigste af disse er beskrevet i en række anbefalinger (Advisory Notes), der er offentliggjort i Det Europæiske Institut for Telestandarders (ETSI) vejledning, EG 201 121;

det er frivilligt at følge disse anbefalinger, der kan indeholde nyttige oplysninger for fabrikanterne;

de bemyndigede organer skal derfor sikre, at fabrikanterne er bekendt med de gældende anbefalinger vedrørende de særlige krav, som visse net stiller;

i en overgangsperiode bør det fortsat være muligt at godkende terminaludstyr i henhold til nationale bestemmelser;

fabrikanterne bør vedlægge alle produkter, der er godkendt i henhold til denne beslutning, en meddelelse; fabrikanterne bør afgive en erklæring om netkompatibilitet; de bemyndigede organer skal sikre, at fabrikanterne er bekendt med disse forpligtelser; de bemyndigede organer bør underrette andre bemyndigede organer om erklæringerne om netkompatibilitet, når de godkender udstyr i henhold til denne beslutning;

udstyr, der er omfattet af denne beslutning, og som er godkendt i henhold til nationale bestemmelser inden overgangsperiodens udløb, kan fortsat markedsføres på det pågældende nationale marked og tages i brug;

Godkendelsesudvalget for Terminaludstyr (AGTE), som er nedsat i henhold til artikel 28 i direktiv 98/13/EF, har ikke afgivet udtalelse om den fælles tekniske forskrift, som denne beslutning vedrører; derfor har Kommissionen i medfør af artikel 29, stk. 3, i direktiv 98/13/EF forelagt nærværende forslag for Rådet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Denne beslutning anvendes på udstyr, der er bestemt til at tilsluttes som enkeltforbundet terminal til nettermineringspunktet på et analogt offentligt telefonnet via en totrådsforbindelse, og som er omfattet af den harmoniserede standard, der henvises til i artikel 2, stk. 1.

2. I denne beslutning fastlægges en fælles teknisk forskrift med tilslutningskrav til terminaludstyr til de analoge offentlige telefonnet, jf. stk. 1. Beslutningen indeholder ikke krav om, at terminaludstyret skal kunne fungere sammen med andet terminaludstyr via det offentlige telenet, jf. artikel 5, litra g), i direktiv 98/13/EF.

⁽¹⁾ EFT L 74 af 12. 3. 1998, s. 1.

Artikel 2

1. Den fælles tekniske forskrift omfatter den harmoniserede standard, der er udarbejdet af det relevante standardiseringsorgan til gennemførelse, for så vidt det er relevant, af de væsentlige krav i artikel 5, litra d) og f), i direktiv 98/13/EF. Denne standards reference er anført i bilag I.

2. Terminaludstyr, som er omfattet af denne beslutning, skal opfylde den fælles tekniske forskrift, der er anført i stk. 1, de væsentlige krav i artikel 5, litra a) og b), i direktiv 98/13/EF og kravene i andre direktiver, der gælder for udstyret, herunder navnlig Rådets direktiv 73/23/EØF af 19. februar 1973 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser⁽¹⁾ og Rådets direktiv 89/336/EØF af 3. maj 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet⁽²⁾.

Artikel 3

1. Bemyndigede organer, der er udpeget med henblik på at gennemføre procedurerne i artikel 10 i direktiv 98/13/EF, sikrer, at de relevante dele af den harmoniserede standard, der henvises til i artikel 2, stk. 1, anvendes for terminaludstyr, der er omfattet af artikel 1, stk. 1, i denne beslutning.

2. De bemyndigede organer sikrer:

- a) at fabrikanter eller andre, der ansøger om godkendelse, er bekendt med de anbefalinger, der findes i ETSI's vejledning, EG 201 121, samt eventuelle ændrede udgaver heraf

b) at fabrikanterne er bekendt med, at de skal vedlægge alle produkter, der er godkendt i henhold til denne beslutning, en oplysning, som anført i bilag II, og

c) at fabrikanterne desuden afgiver erklæringer om netkompatibilitet ifølge retningslinjerne i bilag III.

3. De bemyndigede organer underretter andre bemyndigede organer om erklæringerne om netkompatibilitet, når de godkender udstyr i henhold til denne beslutning.

Artikel 4

1. Udstyr, der hører ind under anvendelsesområdet for den harmoniserede standard, der henvises til i artikel 2, stk. 1, kan fortsat godkendes efter nationale typegodkendelsesforskrifter i en periode på 15 måneder efter denne beslutnings vedtagelse.

2. Terminaludstyr, der er godkendt efter sådanne nationale typegodkendelsesregler, kan fortsat markedsføres og tages i brug.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 1998.

På Rådets vegne

W. MOLTERER

Formand

⁽¹⁾ EFT L 77 af 26. 3. 1973, s. 29. Direktivet er ændret ved direktiv 93/68/EØF (EFT L 220 af 30. 8. 1993, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 139 af 23. 5. 1989, s. 19. Direktivet er senest ændret ved direktiv 93/68/EØF (EFT L 220 af 30. 8. 1993, s. 1).

*BILAG I***Henvisning til den anvendte harmoniserede standard**

Den harmoniserede standard, der henvises til i artikel 2, er:

»Tilslutningskrav til terminaludstyr (undtagen udstyr til taletelefoni), der anvender DTMF-signalering (Dual Tone Multi Frequency) ved netadressering, med henblik på fælleseuropæisk godkendelse af, at udstyret kobles op på de analoge offentlige telefonnet«.

ETSI**Det Europæiske Institut for Telestandarder****Sekretariatet**

TBR 21, januar 1998

(eksklusive forordet)

SUPPLERENDE OPLYSNINGER

Det Europæiske Institut for Telestandarder er anerkendt i henhold til Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter⁽¹⁾.

Ovenstående harmoniserede standard er udarbejdet i henhold til et mandat udstedt efter de relevante procedurer i direktiv 83/189/EØF.

Den fulde ordlyd af ovennævnte harmoniserede standard kan fås ved henvendelse til:

Det Europæiske Institut for Telestandarder
650, Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex
Frankrig

Europa-Kommissionen
DG XIII/A/2-(BU 31, 1 /7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

eller enhver anden organisation, der er ansvarlig for formidling af ETSI-standarder. En liste over disse organisationer findes på Internet under adressen www.ispo.cec.be.

⁽¹⁾ EFT L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

*BILAG II***Den oplysning, som fabrikanten skal vedlægge produkter, der er godkendt i henhold til denne beslutning**

»Udstyret er i henhold til Rådets beslutning 98/482/EF EU-godkendt til at blive opkoblet på de offentlige telefonnet som enkeltforbundet terminal. På grund af forskelle mellem de offentlige telefonnet i de forskellige lande giver godkendelsen dog ikke i sig selv ubetinget garanti for, at udstyret kan fungere korrekt på samtlige nettermineringspunkter på de offentlige telefonnet.

I tilfælde af problemer bør De i første omgang henvende Dem til leverandøren af udstyret.»

NB: Fabrikanten skal sørge for, at forhandleren og brugeren af udstyret gøres klart opmærksom på ovennævnte oplysninger gennem en påskrift på emballagen og/eller i brugervejledningen (eller andre former for information til brugeren).

*BILAG III***Erklæring om netkompatibilitet fra fabrikanten til det bemyndigede organ og forhandleren**

Af denne erklæring skal fremgå, hvilke net udstyret er beregnet til at fungere sammen med, og hvilke net udstyret har vist sig at kunne have kompatibilitetsproblemer med.

Erklæring om netkompatibilitet fra fabrikanten til brugeren

Af denne erklæring skal fremgå, hvilke net udstyret er beregnet til at fungere sammen med, og hvilke net udstyret har vist sig at kunne have kompatibilitetsproblemer med. Desuden skal det tydeligt fremgå, om netkompatibiliteten afhænger af bestemte hardware- og softwareindstillinger. Endelig skal brugeren opfordres til at kontakte forhandleren, hvis han ønsker at anvende udstyret på andre net end de tilsigtede.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. juli 1998

om miljøkriterierne for tildeling af Fællesskabets miljømærke til opvaskemaskiner

(meddelt under nummer K(1998) 2102)

(EØS-relevant tekst)

(98/483/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 880/92
af 23. marts 1992 om en EF-ordning for tildeling af et
miljømærke⁽¹⁾, særlig artikel 5, stk. 1, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr.
880/92 fastsættes det, at betingelserne for tildeling af
miljømærket fastlægges for hver produktgruppe for sig;

i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 880/92 fastsættes
det, at produktets indvirkning på miljøet vurderes ud fra
de specifikke kriterier for produktgrupperne;

ved beslutning 93/431/EØF⁽²⁾ fastlagde Kommissionen
miljøkriterier for tildeling af miljømærket til opvaskema-
skiner, som efter beslutningens artikel 3 udløb den 30.
juni 1996;

der bør vedtages en ny beslutning om fastlæggelse af
miljøkriterierne for denne produktgruppe, som skal gælde
for en periode på yderligere tre år efter udløbet af gyldig-
hedsperioden for de foregående kriterier, således at fabri-
kanter og importører af opvaskemaskiner kan deltage i
EF-miljømærkningsordningen;

de kriterier, der blev fastlagt ved beslutning 93/431/EØF,
bør revideres, således at prøvningsmetoder og klassifice-
ring efter energiforbrug samt opvaske- og tørreevne
udtrykkes i overensstemmelse med Kommissionens

direktiv 97/17/EF⁽³⁾ om gennemførelsesbestemmelser til
Rådets direktiv 92/75/EØF⁽⁴⁾ for så vidt angår energi-
mærkning af opvaskemaskiner, samt at kriterierne for
energi- og vandforbrug tilpasses de teknologiske innovati-
oner og udviklingen på markedet;

i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr.
880/92 har Kommissionen hørt de vigtigste interesse-
grupper i et samrådsforum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i
medfør af artikel 7 i forordning (EØF) nr. 880/92 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ved produktgruppen »opvaskemaskiner« (i det følgende
benævnt »produktgruppen«) forstås:

— Opvaskemaskiner med almindelig el-nettilslutning til
husholdningsbrug solgt til offentligheden. Apparater,
der også kan benytte andre energikilder, som f.eks.
batterier, eller som ikke er forsynet med et indbygget
varmelegeme, er ikke omfattet.

Artikel 2

Produktgruppens indvirkning på miljøet og brugseg-
nethed vurderes ud fra de specifikke miljøkriterier i
bilaget.

⁽¹⁾ EFT L 99 af 11. 4. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 198 af 7. 8. 1993, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 118 af 7. 5. 1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 297 af 13. 10. 1992, s. 16.

Artikel 3

Definitionen af og de specifikke miljøkriterier for produktgruppen gælder for en periode på tre år regnet fra den første dag i den måned, der følger efter vedtagelsen af kriterierne.

Artikel 4

For administrative formål er kodenummeret for produktgruppen »002«.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Ritt BJERREGAARD

Medlem af Kommissionen

*BILAG***RAMME**

For at få tildelt miljømærket skal en opvaskemaskine opfylde kriterierne i dette bilag, som tager sigte på at fremme

- en reduktion af miljøskader eller -risici i forbindelse med anvendelsen af energi (global opvarmning, forsuring, opbrug af ikke-fornyelige ressourcer) ved at nedbringe energiforbruget
- en reduktion af miljøskader i forbindelse med anvendelsen af naturressourcer ved at nedbringe vandforbruget
- en reduktion af vandforureningen ved at mindske forbruget af opvaskemidler.

Derudover tilskynder kriterierne til at benytte bedste praksis og øge forbrugernes miljøbevidsthed.

Endvidere tilskyndes der gennem mærkning af komponenter af plast til genanvendelse heraf.

NØGLEKRITERIER**1. Energiøkonomiske kriterier**

Opvaskemaskiner til 10 kuverter eller derover skal have et energieffektivitetsindeks på under 0,76 som defineret i bilag IV til Kommissionens direktiv 97/17/EF ved anvendelse af samme prøvningsmetode EN 50242 og samme program som det, der er valgt i direktiv 97/17/EF.

Apparatet kan således klassificeres under energikategori A eller B som defineret i bilag IV til direktiv 97/17/EF.

Opvaskemaskiner til færre end 10 kuverter skal have et energieffektivitetsindeks på under 0,88 som defineret i bilag IV til direktiv 97/17/EF ved anvendelse af samme prøvningsmetode EN 50242 og samme program som det, der er valgt i direktiv 97/17/EF.

Apparatet kan således klassificeres under energikategori A, B eller C som defineret i bilag IV til 97/17/EF.

2. Vandøkonomiske kriterier

Vandforbruget i opvaskemaskinen (udtrykt som $W_{(m\grave{a}lt)}$) skal være lavere end eller lig med nedenstående tærskelværdi:

$$W_{(m\grave{a}lt)} \leq 0,6 s + 11,2$$

hvor

$W_{(m\grave{a}lt)}$ = opvaskemaskinens målte vandforbrug i liter pr. opvask med en decimal

s = det antal standardkuverter, som opvaskemaskinen er beregnet til.

Vandforbruget måles ved anvendelse af samme prøvningsmetode EN 50242 og samme program som det, der er valgt i direktiv 97/17/EF.

3. Forebyggelse af anvendelse af for meget opvaskemiddel

Apparatets opvaskemiddelbeholder skal være forsynet med en klar doseringsangivelse, således at forbrugeren kan tilpasse opvaskemiddeldoseringen til fyldningens art og mængde samt tilsmudsningsgrad (se også kriterium 5.1.g).

KRITERIER FOR BEDSTE PRAKSIS**4. Betjeningsdesign**

1. Apparatet skal gøre det muligt for brugeren at vælge et program til opvask af en standardfyldning, hvor der anvendes de opvaskemidler, der giver det bedste resultat ved temperaturer under 65 °C, dvs. 55 ° eller 50 °C.

2. Apparatet skal være forsynet med klare angivelser af de programvalgmuligheder, der findes (normalprogram, lav temperatur, kraftig eller let tilsmudsning osv.)
3. En eventuel salt dosering skal kunne indstilles efter det stedlige vands hårdhedsgrad, og der skal være en saltpåfyldningsindikator.

5. Brugervejledning

Med apparatet skal der følge en instruktionsbog, der giver anvisninger om, hvorledes det anvendes miljørigtigt, og især:

1. Anbefaler, hvordan man opnår optimalt forbrug af energi og vand samt opvaskemidler, salt osv., herunder
 - a) Instruerer i den rigtige installationsmåde for opvaskemaskinen og tilråder, hvilket brændstof det er bedst at anvende til brugsvandsopvarmning, hvis apparatet kan tilsluttes til varmt vand.
 - b) Tilråder en eventuel salt dosering til det stedlige vands hårdhedsgrad.
 - c) Tilråder så vidt muligt altid at fylde maskinen op.
 - d) Tilråder at undlade skylning af service, inden det anbringes i opvaskemaskinen.
 - e) Tilråder, hvordan et eventuelt skylleprogram bedst anvendes.
 - f) Tilråder hvilke af de opvaskemidler, som findes på markedet, der er bedst egnede til temperaturer under 65 °C og kan være energibesparende.
 - g) Tilråder at dosere opvaskemidlet efter fyldningens art, mængde og tilsmudsningsgrad (f.eks. at halv fyldning kræver mindre opvaskemiddel). Der bør henvises til opvaskemiddelbeholderens inddeling.
 - h) Oplyser opvaskemaskinens energi- og vandforbrug for de forskellige programmer, således at forbrugeren kan vælge et passende program med minimalt energi- og vandforbrug.
 - i) Tilråder ikke at lade opvaskemaskinen blive stående på »tændt«, når programmet er færdiggjort, da der kan være betydeligt energiforbrug i vågeposition. Instruktionsbogen skal indeholde oplysninger om programmernes varighed.
 - j) Oplyser maskinens opvaske- og tørreevne med henvisning til etiketten om energiforbrugs-kategori.
 - k) Tilråder vedligeholdelse af opvaskemaskinen, herunder regelmæssig rengøring af filtre og fjernelse af aflejringer.
 - l) Oplyser, at det kan føre til større forbrug af energi, vand og/eller opvaskemidler, hvis ovenstående råd ikke følges hvilket igen kan forøge udgifterne til brug af maskinen og føre til dårlige resultater.
2. Oplyser, hvilke af maskinens bestanddele og materialer der kan genbruges og/eller genanvendes.
3. Tilråder forbrugeren at indhente oplysninger om affaldsbortskaffelsesmulighederne og om at følge dem, når opvaskemaskinen skal kasseres.

6. Genanvendelse

Komponenter af plast, der vejer over 50 g, skal være forsynet med en varig mærkning af materialets art i overensstemmelse med ISO 1043.

Undtaget fra dette kriterium er materialer af ekstruderet plast.

YDELSESKRITERIER

7. Opvaskeevne

Opvaskemaskinen skal have et opvaskeevneindeks på over 0,88 som defineret i bilag IV til direktiv 97/17/EF ved anvendelse af samme prøvningsmetode EN 50242 og samme program som det, der er valgt i direktiv 97/17/EF.

Apparatet kan således klassificeres under kategori A, B eller C som defineret i bilag IV til direktiv 97/17/EF.

8. Tørreevne

Opvaskemaskinen skal have et tørreevneindeks på over 0,78 som defineret i bilag IV til direktiv 97/17/EF ved anvendelse af samme prøvningsmetode EN 50242 og samme program som det, der er valgt i direktiv 97/17/EF.

Apparatet kan således klassificeres under kategori A, B eller C som defineret i bilag IV til direktiv 97/17/EF.

9. Støjemissioner

Luftbåren støj fra apparatet, bestemt som lydeffekt, må ikke overstige 55 dB (A) for fritstående modeller og 51 dB (A) for indbygningsmodeller.

Måling af støjniveauet foretages i overensstemmelse med Rådets direktiv 86/594/EØF⁽¹⁾, efter standarderne i standard EN 50242.

10. Støjoplysninger

Oplysning om maskinens støjniveau skal angives på en for forbrugeren klart synlig måde. Oplysningen angives på etiketten om energiforbrugskategorien for opvaskemaskiner.

Støjniveauet skal være målt og oplysningen herom udtrykt i overensstemmelse med direktiv 86/594/EØF efter standarderne i standard EN 50242.

PRØVNING

11. Prøvningslaboratorier

Prøvningen gennemføres på ansøgerens bekostning af laboratorier, der opfylder de generelle krav i standard EN 45001, og som har erfaring med prøvning af opvaskemaskiner.

FORBRUGEROPLYSNINGER

Følgende oplysninger skal gives på en for forbrugeren klart synlig måde (om muligt helst ved siden af etiketten):

- Dette produkt har opnået EU-miljømærket, fordi det er energi- og vandforbrugsøkonomisk.
- Yderligere oplysninger om, hvorledes miljøpåvirkningerne kan mindskes, findes i instruktionsbogen.

⁽¹⁾ EFT L 344 af 6. 12. 1986, s. 24.